



# Techelsberger Gemeindenachrichten

**Nummer 4**

**September 2018**

## ■ Plastik-Sackerln und anderer Plastikmüll

In unserer modernen Welt ist ein Leben ohne Plastik fast undenkbar. Viele Alltagsgegenstände bestehen aus Kunststoff, er ist leicht, billig und langlebig.

Wie Sie es derzeit fast täglich in den Medien hören und lesen ist genau das unser Problem. Es dauert bis zu 450 Jahren bis sich Plastik zersetzt, außerdem enthält es viele Schadstoffe die sich lösen können.

### Plastik ist einfach da – und kaum jemand denkt darüber nach!

Wir das WertstoffSammelZentrum Moosburg-Pörschach-Techelsberg möchten genau deshalb darauf aufmerksam machen und Ihnen einige Tipps zur Plastikvermeidung geben!

- Stofftaschen statt Plastiktüten zum Einkaufen verwenden
- Wasser aus der Leitung trinken – ist günstiger und spart Abfall
- Selber kochen statt Fertigprodukte kaufen
- Jause für Kindergarten, Schule, Uni, Arbeit in eine wiederverwendbare Jausenbrobox geben – Getränke in eine wiederverwendbare Trinkflasche
- Getränke (Milch, Joghurt, Saft etc.) in Glasflaschen kaufen

Um die Reduktion von „Plastiksackerln“ zu unterstützen bekommen unsere GemeindebürgerInnen in den Monaten Juli bis September kostenlos beim WertstoffSammelZentrum eine Stofftasche für Ihre Einkäufe zur Verfügung gestellt.

Bitte machen Sie mit!

**Unsere Umwelt braucht solche Initiativen mehr denn je!  
DANKE**

**Obmann LABg. Bgm. Herbert Gaggl**



LAND KÄRNTEN

## Pflegetelefon

Für Ihre Fragen rund um das Thema Pflege.

**0720 788 999**  
Mo bis Fr, 10 – 11 Uhr  
zum Ortsanruf

Wir freuen uns auf Ihren Anruf. [www.gps-ktn.at](http://www.gps-ktn.at)

**ÖBB INFRA**

## Wir bauen in Ihrer Nähe.

AMTLICHE MITTEILUNG

### Schienen-Schleifarbeiten Kärnten

Damit die Züge sicher und pünktlich unterwegs sind, benötigen Bahnstrecken regelmäßig ein „Service“. Um das Zugfahren ruhiger und leiser zu gestalten, finden Schleifarbeiten an den Schienen und Weichen in Ihrer Nähe statt.

**Wann und wo?**

- 12. – 13. September 2018: **Klagenfurt – Pörschach**
- 13. – 14. September 2018: **Pörschach – Velden | im Bereich Bahnhof Bleiburg | Bleiburg – Völkermarkt-Kühnsdorf**

**Da sprühen die Funken...**  
Die Arbeiten verursachen Funken, das ist ein normaler Nebeneffekt.

**Haben Sie noch Fragen?**  
Nähere Informationen zu diesen Arbeiten erhalten Sie unter der Telefonnummer 0664 / 617 19 22 (Mo – Do 8:00 – 15:00 Uhr, Fr 8:00 – 12:00 Uhr).  
Allgemeine Fahrplanauskünfte erhalten Sie unter der Telefonnummer 05-1717 sowie unter [www.oebb.at](http://www.oebb.at).

*Wir bauen für Sie eine moderne, umweltfreundliche Bahn.*  
Impressum: Medieninhaber: ÖBB-Infrastruktur AG, Wien.

## ■ Große Schritte in die Zukunft und ein Lächeln zurück!



In der letzten Gemeinderatssitzung wurden in vielerlei Bereichen die Weichen Richtung Zukunft für die Gemeinde Techelsberg am Wörther See gestellt:

- Mit der Beauftragung einer fundierten Kostenschätzung zum Neubau des Ortszentrums St. Martin an spado architects ZT GmbH, die Sieger des Architektenwettbewerbs, hält der Zeitplan für die Projektumsetzung.

Mittlerweile liegen eine exakte Kostenschätzung sowie ein Finanzierungskonzept, abgestimmt mit dem Gemeinderat (LR Ing. Fellner) der Kärntner Landesregierung vor. Die notwendigen Beschlüsse seitens der Gemeinde sind natürlich noch zu fassen.

- Beschlossen wurde weiters ein Grobplan für den Ausbau des Breitbandnetzes in der Gemeinde Techelsberg a. WS. (Masterplan). Vorgesehen ist zukünftig der Glasfaserausbau bis zu den einzelnen (21 Stück) örtlichen Hotspots (Schränke), von wo Kupferkabel zu den einzelnen Haushalten führen. Die weitere Umsetzung wird in Verbindung mit notwendigen Infrastrukturmaßnahmen, wie beispielsweise Straßen-Sanierungsarbeiten erfolgen. Mit der geplanten Infineon Investition in Milliardenhöhe in Villach katapultiert sich Kärnten übrigens ins Vordergrund der Zukunftstechnologien, ebenso wie mit dem automotiven (selbstfahrenden) Bus in Pörschach.

- Die Techelsberger verstehen es, Feste zu feiern. Bei der ORF-Übertragung von „Guten Morgen Österreich“ am Dorfplatz in Töschling waren zahlreiche Gemeindebürger anwesend. Die Teilnahme und der Einsatz von aktiv Mitwirkenden, wie der Brauchtumsgruppe und der Blaskapelle Techelsberg sowie der Familien Silke Goritschnig, Familie Dollenz, Evelyn Weiss, Alexandra Kempfer und Karin Manthei die für Produktpräsentation und Verköstigung sorgten, brachten frischen Schwung in die frühen Morgenstunden und schufen jene familiäre und gemütliche Stimmung, für die unsere Gemeinde bekannt ist.

- Die Bedeutung des Vereinslebens wurde durch die Vergabe des Gemeindewappens an Pensionistenverband, Seniorenbund sowie die Krampusgruppe Techelsberg gewürdigt. Die ÖVP Techelsberg wünscht allen Bürgern einen „goldenen Herbst“ in unserer Gemeinde!

Genießen Sie die zahlreichen kulinarischen Herbstangebote unserer Wirte!

**DI Rudi Grünanger, 2. Vizebürgermeister**

## Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • [office@santicum-medien.at](mailto:office@santicum-medien.at)

SANTICUM  
M E D I E N

## ■ Aufklärung zur Kastrationsverpflichtung von Katzen

Katzen sind extrem vermehrungsfreudige Tiere. Eine Katze könnte in 5 Jahren 12 680 (zwölftausendsechshundertachtzig) Nachkommen erzeugen!

Eine ungebremste Vermehrung führt zu Problemen - nicht nur für diese Tiere sondern auch für Menschen und die Umwelt. Wahrscheinlich kennen Sie den Anblick von kranken, inzuchtgeschädigten Katzen.

Katzen können durch ihre Anwesenheit, ihre Ausscheidungen, durch Geruch und Lärmentwicklung stören. Darüber hinaus können Katzen Krankheiten auf Tiere und Menschen übertragen.

**Aus diesen Gründen gilt in Österreich eine Katzenkastrationspflicht.**

Jeder Tierhalter muss seine Katze von einem Tierarzt kastrieren lassen oder eine Zucht für dieses Tier bei der zuständigen Bezirkshauptmannschaft melden.

Unter Zucht wird u.a. eine nicht verhinderte Anpaarung von Tieren verstanden.

Die Zuchtmeldung hat den Namen und die Anschrift des Tierhalters, den Ort der Tierhaltung und die Höchstzahl der gehaltenen Katzen zu beinhalten. Zu melden ist auch die Mikrochipnummer der vorgesehenen Zuchtkatze. Jungtiere, die für die Zucht verwendet werden sollen, sind spätestens vor Ausbildung der bleibenden Eckzähne mit einem Mikrochip durch einen Tierarzt zu kennzeichnen.

Der Tierhalter einer Zuchtkatze muss, wie bei Hunden üblich, eine Eintragung seines Tieres in die österreichische Heimtierdatenbank veranlassen.

Für die Meldepflicht einer Zuchtkatze und für die Kennzeichnung und Registrierung von Zuchtkatzen in der österreichischen Heimtierdatenbank gilt eine Übergangsfrist bis zum 31. Dezember 2018.

Eine Nichtbeachtung kann mit Strafen bis zu 3 750 Euro geahndet werden.

Mag. Dr. Jutta Wagner, Tierschutzombudsfrau Kärnten, August 2018

## ■ 3. Stadeldisco mit DJ Marion

Am 18. August um 19.00 Uhr gab es die dritte Stadeldisco im Messnerstadel in St. Bartlmä.

Jugendliche und Junggebliebene erfreuten sich an der Musik von Seinerzeit.

DJ Marion verstand es wie immer alle Anwesenden zu begeistern, damit sie ausgiebig tanzen und sich unterhalten konnten.





### Geschätzte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Der Sommer ist vorbei und der Herbst zieht langsam aber sicher ins Land. So ist es auch zurzeit in der Gemeindepolitik. Es passiert nicht wirklich viel.

Dies wundert mich nicht wirklich, da jetzt natürlich das Geld fehlt. Jahre lang wurde Versucht, den Gemeindehaushalt wirtschaftlich zu führen und Projekte zu gestalten die wir uns leisten können. Jetzt steht das neue Gemeindeamt mit mind. 2 000 000.- € (**Zwei Millionen Euro**) für den Neubau vor der Tür. Es werden alle anderen Projekte liegen gelassen oder gar nicht in Angriff genommen.

Daher bring ich noch einmal in Erinnerung. Der günstigere und wirtschaftlichere Umbau der alten Gemeinde, welcher EINSTIMMIG beschlossen war und von der ÖVP Mehrheit gekippt wurde, wäre für die Nachhaltigkeit das bessere Projekt gewesen.

Bei dieser Aktion sieht man, was eine absolute Mehrheit der Gemeinde kostet und welche Auswirkungen sie zeigt. Was hätte man mit 2 000 000.- € beim alten Gemeindeamt schon alles ausbauen bzw. sanieren können?

Ich glaube bei solchen Projekten sollte man in Generationen denken. Die Nutzung und Erhaltung der alten Gebäude berücksichtigen. Das Geld was man sich dabei erspart hätte, könnte man in die zukünftigen Generation investieren.

Ich werde Ihnen gerne weiterhin über die Entwicklung um das neue Gemeindeamt berichten.

**Herzlichst, Ihre Gemeindevertretung der Bürgerliste Techelsberg**

**Wolfgang Wanker, Karin Waldher**

[www.bl-techelsberg.at](http://www.bl-techelsberg.at)



### ■ Evangelischer Gottesdienstplan Herbst/Winter 2018

09.09.	10 Uhr	Pörschach	Gottesdienst mit Kindern, Y
16.09.	9 Uhr	Moosburg	KiKa
23.09.	10 Uhr	Pörschach	KiKa, KiGo
23.09.	17 Uhr	Krumpendorf	
7.10.	9 Uhr	Moosburg	Y
14.10.	10 Uhr	Pörschach	Gottesdienst mit Kindern, Y
21.10.	9 Uhr	Moosburg	KiKa
28.10.	10 Uhr	Pörschach	KiKa, KiGo
28.10.	17 Uhr	Krumpendorf	Y
31.10.	19 Uhr	Moosburg	Reformationstag
4.11.	9 Uhr	Moosburg	Y
11.11.	10 Uhr	Pörschach	Gottesdienst mit Kindern, Y
18.11.	9 Uhr	Moosburg	KiKa
25.11.	10 Uhr	Pörschach	KiKa, KiGo
25.11.	17 Uhr	Krumpendorf	

Y = Abendmahl | KiKa = Kirchenkaffee | KiGo = Kindergottesdienst

#### Kontakt:

Pfr. Mag. Martin Madrutter | 9210 Pörschach Kirchplatz 8 | 0699/188 77 272 | [www.poertschach-evang.at](http://www.poertschach-evang.at) | [martin.madrutter@evang.at](mailto:martin.madrutter@evang.at)

**NEU IN PÖRSCHACH  
BALLETSCHULE KNOLL**

**Ballett Anfänger:** ab 5 J. immer Do. 17 Uhr,  
ab 20. September im Kindergarten  
(Bewegungsraum)

**Ballett Fortgeschrittene:** immer Do. 16. Uhr,  
VS Pörschach, ab 13. September

**Hip Hop:** ab 8 J. immer Di. 17 Uhr,  
VS Pörschach, ab 11. September

Weitere Kurse auch in Velden!  
Es unterrichten **Mag. Dina Knoll**  
und **Mag. Sonja Knoll**  
(ehem. Deutsches Fernsehballt!)

Info/Anmeldung Tel.: 0650/97 202 84

**KAMMBACK**  
by Clayton Nischke

Wir starten ab Herbst mit  
unserem **NEUEN TEAM** ins  
neue Schuljahr!

**BACK TO SCHOOL!  
AKTION**

**- 15 %**  
auf alle unsere  
Dienstleistungen\*

\*Aktion gültig im September  
gegen Vorlage eines aktuellen  
Schüler- oder Studentenausweises

Koschatweg 1 • 9210 Pörschach • T: 0650 311 19 09  
[office@kamm-back.at](mailto:office@kamm-back.at) • [www.kamm-back.at](http://www.kamm-back.at)



## ■ Liebe Techelsbergerinnen, liebe Techelsberger!

**50 Einsätze** haben wir heuer schon hinter uns und trotzdem können wir bis jetzt von einem ruhigen Jahr 2018 sprechen. Gott sei Dank, hatten wir heute keine größeren Einsätze und von den Unwetterfronten wurde unser Gemeinde nur gestreift. Ich darf Ihnen einige Bilder von den Einsätzen zeigen:



Die Übungen kommen nicht zu kurz und wir durften auch in der neuen Produktionshalle der Fa. ZAUNZAR üben.



Wir durften zwei Geburtstagskinder aufwecken und zum runden Geburtstag gratulieren. Unser Patin Alexandra Kempfer feierte ihren 40er und Jugendbeauftragter Paul Fortunat feierte seinen 50er. Alles Gute wünschen die Kameraden der FF Töschling.

## Impressum

Techelsberger Gemeindenachrichten,  
Amtsblatt der Gemeinde Techelsberg am Wörther See,  
St. Martin a.T. 32, 9212 Techelsberg am Wörther See,  
E-Mail: [techelsberg@ktn.gde.at](mailto:techelsberg@ktn.gde.at) Homepage: [www.techelsberg.gv.at](http://www.techelsberg.gv.at)  
Herausgeber: Gemeinde Techelsberg am Wörther See, Bgm. Johann Koban.  
Für den Inhalt verantwortlich sind die jeweiligen Verfasser.  
Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, 9500 Villach,  
Willroiderstraße 3, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545  
E-Mail: [office@santicum-medien.at](mailto:office@santicum-medien.at)

**DRUCKLAND  
KÄRNTEN**  
PERFECTPRINT





Die Jugendfeuerwehr hat einige Übungen durchgeführt und natürlich auch gemeinsame Ausflüge.



Sowie bisher freuen wir uns über jeden, Kind, Jugendlichen und Erwachsenen, der am Idealismus und der Kameradschaft unserer Feuerwehr teilhaben möchte. Sollten Sie Interesse haben erreichen Sie mich unter wolfgang.wanker@ff-toeschling.at.

**Mit kameradschaftlichen Grüßen,  
Ihr OBI Wolfgang Wanker**

www.ff-toeschling.at  
(OBI Wolfgang Wanker, Bilder FF-Töschling)



## LAND KÄRNTEN

### ■ „Urlaub für pflegende Angehörige“

#### Angebot

- 7 Übernachtungen im Einzelzimmer auf Vollpensionsbasis im Kurzentrum Bad Bleiberg
- Kurärztliche Untersuchungen
- Individuelle Therapieanwendungen
- Hallenbad, Freibad, Saunalandschaft, Dampfbad uvm.
- Vorträge zu pflegerelevanten Themen / Information / psychologische Beratung
- Rahmenprogramm

#### Antragsvoraussetzung

- Pflege und Betreuung eines nahen Verwandten seit mind. zwei Jahren
- Mehr als die Hälfte des Betreuungsaufwandes muss von der/dem Antragsteller/in erbracht werden
- Mindestens Einstufung in der Pflegestufe 3
- Hauptwohnsitz in Kärnten bzw. Aufenthaltsberechtigung länger als 4 Monate
- Entrichtung eines Selbstbehaltes in Höhe von € 50,--
- Entrichtung der Kurtaxe € 1,90 pro Nacht und Person im Kurzentrum

#### Antragsunterlagen

- Unterfertigter Antrag „Urlaub für pflegende Angehörige“
- Letztgültiger Pflegegeldbescheid in Kopie
- Meldezettel der/des Antragstellers/in und der/des Pflegebedürftigen (nicht älter als 6 Monate)
- Kopie der letzten drei Monatsrechnungen allfällig in Anspruch genommener mobiler sozialer Dienste

#### Sicherstellung der Ersatzpflege

- Mobile soziale Dienste
- Förderungen (Kurzzeitpflege, finanzielle Ersatzpflegeförderung Sozialministerium Service)

#### Durchführungszeitraum

1. Turnus 18. November bis 25. November 2018
2. Turnus 02. Dezember bis 09. Dezember 2018
3. Turnus 09. Dezember bis 16. Dezember 2018

**Einsendeschluss: Freitag, 19. Oktober 2018**

Anträge erhältlich **ab Montag, 03. September 2018** bei den Gemeindeämtern/Magistraten sowie bei der Landesregierung bzw. im Internet unter [www.ktn.gv.at](http://www.ktn.gv.at) (Menüpunkt Themen: Pflege – Unterstützung für pflegende Angehörige)

#### Projektbeauftragte

Dr.<sup>in</sup> Michaela Miklantz, UAL Dr.in Andrea Meisslitzer  
Abteilung 5 – Gesundheit und Pflege, Unterabteilung Pflegewesen

Tel.: 050 536 DW 15456, Fax: 050 536 DW 15490

E-Mail: [abt5.pflegeurlaub@ktn.gv.at](mailto:abt5.pflegeurlaub@ktn.gv.at)



Sterneckstraße 25/1/4  
9020 KLAGENFURT

**VERMESSUNGSKANZLEI  
Kraschl & Schmuck ZT GmbH**

office@ks-vermessung.at  
[www.ks-vermessung.at](http://www.ks-vermessung.at)

DI Kraschl - 0676 66 22 044  
Schmuck - 0676 43 52 998

**Grundstücksteilung  
Grenzfeststellung  
Bestandsaufnahme  
Bauabsteckung**

## ■ Neue Einsatzkräfte – neue Einsatzstelle

Der extrem warme Sommer 2018 ließ die Gäste in die Strandbäder strömen. Auch das Bad Saag und die Uferregion der Gemeinde Techelsberg a.WS. war beliebtes Ausflugsziel zahlreicher Sonnenhungriger und von Wassersportler. Dementsprechend intensiv gestaltete sich das Arbeitspensum für die freiwilligen Einsatzkräfte der ÖWR Einsatzstelle Bad Saag.



### Nachwuchs

Neben Bereitschaftsdiensten und den Überwachungen des Uferbereiches bzw. Kontrollfahrten im Einsatzgebiet des Wörthersees, wurde auf die Aus- und Weiterbildung der Einsatzkräfte großes Augenmerk gerichtet.

Einsatzstellen-intern wurde ein Erste Hilfe Kurs an zwei aufeinanderfolgenden Tagen abgehalten (21.7. bis 22.7.)

Ein Kurs für zukünftige Rettungsschwimmer wurde an sieben aufeinanderfolgenden Tagen, jeweils von 18.00 bis 20.00 abgehalten (27.7. bis 4.8.). Die Prüfungen für den Helfer- bzw. Retterschein wurde von den Kandidaten mit Erfolg abgelegt.



*Helfer- und Retterkurs in Bad Saag*

### Veranstaltungen

Am 28. Juli übernahmen Einsatzkräfte der Einsatzstelle Bad Saag die Sicherung des 4. Magdalensberger Aquathlons – dabei kam es während des Bewerbes zu einer Personenrettung.

Zwei Mitglieder der Einsatzstelle Bad Saag bereiteten sich auf die kommissionelle Prüfung zur Einsatzkraft vor und legten diese am 18. August mit Erfolg im Bundessportzentrum am

Faaker See ab. Wir gratulieren Therese Winkler und Dominik Rauter zur bestandenen Prüfung.



*Abbildung 2 Die beiden frisch geprüften Einsatzkräfte Therese Winkler und Dominik Rauter (2 v. l., 3. v. l.)*

Die Einsatztaucher der ÖWR Einsatzstelle Bad Saag nahmen am 16. August bei einer Regionstauchübung des ÖWR-Referates Tauchen am Faaker See statt.

Am 15. September wird das X-Schwimmen überwacht und am 16. September stellt die Einsatzstelle Bad Saag Boot und Besatzung zur Sicherung des Blauen Bandes.

Parallel dazu findet eine große ÖWR Landesübung im Bereich des Bundesheertruppenübungsplatzes Marwiesen und Weißensee statt. ÖWR Rettungsschwimmer werden mit BH-Hubschraubern zu den Einsatzplätzen am Weißensee geflogen. Die Übung findet unter Leitung des Einsatzstellenleiters Bad Saag, Helmut Buchbauer, statt, der auch ÖWR Landeseinsatzleiter ist.

### Einsatzstelle „neu“

Viel Arbeit kommt auf die Mitglieder der Einsatzstelle Bad Saag durch den Umzug der Einsatzstelle (beginnend ab September) zu. Bis dato war die Einsatzstelle Nutznießer der Räumlichkeiten der Tauschschule Bluewater Divers. Da die Pachtverträge für die Liegenschaft Bad Saag auslaufen und neu vergeben werden, zieht die Einsatzstelle in den für die Wasserrettung gewidmeten Teil des Grundstückes der direkt ostwärts an den öffentlichen Seezugang grenzt. Dieser Grundstücksteil ist im Eigentum der Österr. Bundesforste und seit langem inkl. darauf stehendem Objekt ausschließlich für die Wasserrettung gewidmet. Selbstverständlich sind zahlreiche Um- und Adaptierungsarbeiten notwendig, um sowohl Material, Ausrüstung (Einsatzboot, Einsatzfahrzeug, Tauchausrüstungen, Kompressor, Rettungsgeräte, Fließwasserausrüstung) und dienstführendes Personal adäquat unterbringen zu können. Immerhin opfern freiwillige Helfer zahlreiche Stunden ihrer Freizeit, um

Dienst und Einsatz bei der Wasserrettung zu versehen.

Diese Umbauarbeit können nur mit juristischer und finanzieller Unterstützung der Gemeinde Techelsberg a.WS. als Baubehörde 1. Instanz geschehen. Wir haben großes Vertrauen in die Techelsberger Bevölkerung für das Verständnis und die politische Führung der Gemeinde für die Mithilfe.

Der Dienst am See und für unsere Mitbürger endet nicht mit dem Sommer – sollten Sie uns brauchen: Notruf 130.

**Rom Entsorgungs GmbH**

www.rom.co.at

**ROM**  
IMMUNIPAGE

Ihr Partner in Entsorgungsfällen




Bannwaldstraße 35  
9210 Pörschach  
Tel.: 04272 / 2519, Fax DW 4  
E-Mail: [entsorgung@rom.co.at](mailto:entsorgung@rom.co.at)



## ■ Aus dem Kindergarten

### Lama's im Kindergarten

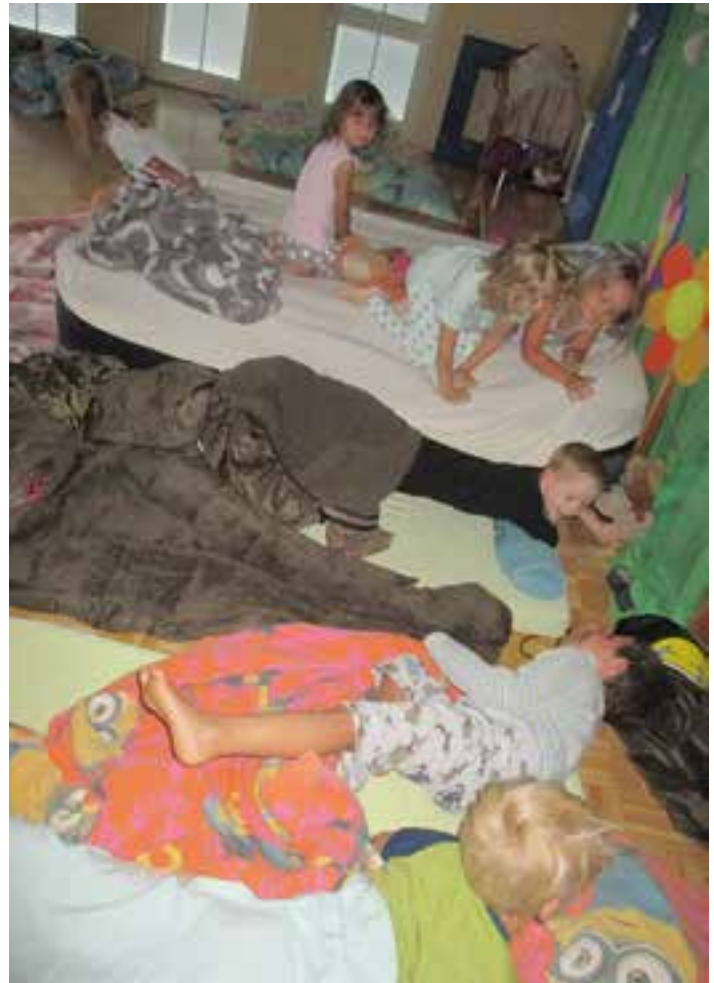
Auf einen Besuch der besonderen Art durften sich die Kinder des Pfarrkindergartens am 05. Juli freuen. „Beatrix“ und „Hera“ - zwei Lama's vom Marbauer Hof in Feldkirchen - ließen sich von den Kindern streicheln, führen, striegeln und füttern! Dies bot die Möglichkeit, sich dem Tier im eigenen Tempo anzunähern, denn Mensch-Tier-Interaktionen fördern Annäherung und Vertrauen, während Stress und Angst reduziert werden. Sogar einen Lama- Führerschein konnten die Kinder zum Abschluss absolvieren. Herzlichen Dank an die Familie Marbauer für diesen schönen Vormittag!



### Kindergartennacht

Die Aufregung unter den angehenden Schulkindern war groß denn zum Abschluss ihrer Kindergartenzeit durften sie im Kin-

dergarten übernachten! Am 06. Juli um 17:00 Uhr trafen wir uns im Kindergarten, um unser Bettenlager im Turnsaal herzurichten. Danach verabschiedeten sich die Kinder von ihren Eltern und das Abenteuer „Kindergartennacht“ begann. Stolz können wir sagen dass 14 Kinder dieses Erlebnis wagten und es ein sehr gelungener, schöner Abschluss mit unseren Schulkindern war.



### Kindergartenbeginn

Wir starten erholt und voller Energie in das neue Kindergartenjahr 2018/2019! Unser Jahresthema heuer: „Es war einmal vor langer Zeit...“ – märchenhaft durch das Kindergartenjahr. Märchen sind nicht nur unterhaltsam und wecken die Sprechfreude, sondern sie sind auch fantasieanregend und laden zum Philosophieren ein. Ganz nach dem Motto: „Kinder brauchen Märchen“ lassen wir uns verzaubern!

**Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner**

**SANTICVM  
M E D I E N**

**Ihre Anzeigen-HOTLINE:**  
**0650/310 16 90**  
[anzeigen@santicum-medien.at](mailto:anzeigen@santicum-medien.at)

**ROLAND UHR**

**GAS • HEIZUNG • SANITÄR  
INSTALLATIONEN**

9062 MOOSBURG • KLAGENFURTER STRASSE 8  
TEL.: 04272/83 136 FAX: 04272/82 059

## ■ Ihr Kind ist einzigartig, und einzigartig ist auch seine Entwicklung!

Das Leben mit einem Kind bringt viel Freude, kann manchmal aber auch zu Unsicherheiten und Überforderung führen. Damit Schwangere, Mütter, Väter und deren Kinder von 0-3 Jahren frühzeitig unterstützt werden, startete das Projekt „gutbegleitet“- Frühe Hilfen Kärnten im Jahr 2016 im Bezirk Klagenfurt Stadt/Land. Das Angebot ist freiwillig, kostenlos und anonym. Es soll Familien in ihrem gewohnten Umfeld begleiten und im Umgang mit dem Kind entlasten. Dadurch soll ein gutes und gesundes Aufwachsen ermöglicht werden.

Das Team der Frühen Hilfen Klagenfurt Stadt/Land ist multiprofessionell und die FamilienbegleiterInnen stehen Familien zur Seite bei:

- wenn unerwartete Veränderungen in der Schwangerschaft auftreten
- wenig Unterstützung vom Partner oder der Partnerin bzw. dem familiären Umfeld da ist
- das Kind mehr Aufmerksamkeit braucht als Sie geben können
- existenzielle Probleme auftreten
- ein Familienmitglied psychisch belastet ist
- wenn das tägliche Zusammenleben in der Familie schwierig verläuft.

Die verlässliche Begleitung gibt Sicherheit und fördert Familien in ihrer Eigenständigkeit. Kontakt zu den Frühen Hilfen Kärnten kann mit Einwilligung der Familien, durch Fachpersonen aus folgenden Bereichen (GynäkologInnen, Hebammen, KinderärztInnen, soziale Vereine und Institutionen, medizinische Einrichtungen sowie praktische ÄrztInnen) hergestellt werden.

Es steht den Familien selbstverständlich frei sich auch selbst im Büro der Frühen Hilfen Klagenfurt Stadt/Land zu melden.

Das Projekt „gutbegleitet“ – Frühe Hilfen Kärnten wird vom Kärntner Gesundheitsfonds, dem Land Kärnten, der Kärntner Gebietskrankenkasse, der AVS Kärnten sowie mit Vorsorgemitteln des Bundes getragen.

Wir sind gerne für Sie da!

### Informationen:

„gutbegleitet“-Frühe Hilfen Klagenfurt Stadt/Land  
Bahnhofplatz 5/2. Stock  
9020 Klagenfurt  
0664/96 36 172 oder 050 536 15199

## ■ VHS-Kurse auch in Techelsberg

Die Kärntner Volkshochschulen bringen Ihren Körper auch in Techelsberg in Form. Wie für alle Gesundheitskurse der VHS kann der 100 € Gutschein AK 100 der Arbeiterkammer eingelöst werden.

**Antara®** VHS-Kurs: 58701 HS

**Beginn: Mittwoch, 19. September um 19.00 Uhr**

Antara® - ist ein Bewegungskonzept, das zu einem kräftigen Rücken, einem flachen Bauch und einer starken Mitte führt. Durch eine Abfolge von ruhigen und funktionellen Übungen mit Hilfe des CORE Systems optimiert jeder seine Beweg-

lichkeit. Ideal als Ausgleich bei sitzenden oder einseitig beanspruchten Tätigkeiten am Arbeitsplatz.

**bodyART®** VHS-Kurs: 58801 HS

**Beginn: Mittwoch, 19. September um 20.00 Uhr**

bodyART® - das einzigartige Training für neues Körperbewusstsein basiert auf den 5 Elementen der Chinesischen Medizin und sieht den Mensch als Einheit von Körper, Geist und Seele. Stress wird abgebaut, die Muskeln gedehnt und gekräftigt und das Körperbewusstsein geschult. Durch die Übungen wird **Kraft, Flexibilität und Balance** miteinander verbunden. Stabilität, Koordination, Wohlbefinden, sind positive Effekte des einzigartigen Trainings. Der Körper wird durch das regelmäßige Training athletisch geformt und fühlt sich im Alltag wieder gestärkt und vital!

### Informationen und Anmeldung

VHS Klagenfurt

Tel.: 050 477 7000, [www.vhsktn.at](http://www.vhsktn.at)

Weitere Kursprogramme über BeBo®-Beckenboden, deepWORK® und fitdankbaby®, finden sie von mir auf [www.bewegung-sandra.at](http://www.bewegung-sandra.at) bzw. telefonisch unter +43-676-5562809

Mit fitten Grüßen Sandra Santer



## ■ Jugendliche erklären Senioren Handy und Tablett

Im Rahmen der Abschlussklasse 2018/2019 der Handelsschule Klagenfurt entwickeln Jugendliche verschiedene Projekte. Bei einem davon erklären vier Jugendliche Senioren den Umgang mit Smartphone und Tablett. Smartphone und Tablett sind bei Senioren beliebt. E-Mails versenden, Fotos machen im Internet nach Informationen suchen und vieles mehr wird im folgendem Kurs erklärt und dazu ist es noch kostenfrei!

### Ort und Datum

Am Samstag den 06. Oktober 2018 ab 14.00 Uhr im Saal vom Gasthof Wanker, 9212 Techelsberg

Die Teilnehmer/Innen erhalten bei diesem Nachmittag eine individuelle Betreuung durch die Jugendlichen. Dadurch ist es möglich, das Know-how auf dem jeweiligen Wissensstand zu vertiefen.

### Mögliche Kursinhalte

- Nummern speichern
- Nachrichten/Emails/WhatsApp/Fotos senden
- Nützliche Apps kennen lernen u.v.m.

### Ziele des Kurses

- Berührungsängste mit moderner Technik vermeiden
- Erkundung des eigenen Gerätes (eigenes Handy oder Tablett mitbringen)

### Information & Anmeldung

Handy und Tablett Nachmittag für Senioren

Anmeldung ab 18 Uhr: 0677 623 503 62

Eisner Hendrik

Glade Kian

Groinig Markus

Kröpfl Fabian



## ■ Jägerfest 2018

Bei herrlichem Wetter haben die Jäger am 15. August ihr Jägerfest bei der Hubertuskapelle in Arndorf gefeiert. Es begann traditionell mit einem Gottesdienst zum Gedenken und zu Ehren der verstorbenen Jäger. Obmann Andres Ulbing hat zum ersten Mal Pfarrer Joseph Thamby Mula begrüßt und für die feierliche Gestaltung der Messfeier gedankt. Für die musikalische und gesangliche Umrahmung zeichneten die Jagdhornbläser und der Singkreis Techelsberg verantwortlich. Unter den vielen Festgästen waren auch Bürgermeister Johann Koban, Vizebürgermeisterin Renate Lauchard, Hegeringleiter Diethard Ott und der Landesobmann des Kärntner Jagdaufseherverbandes Bernhard Wadl. Nachdem ein Jäger der Jagdgesellschaft heuer schon ein besonderes Weidmannsheil hatte, gab es diesmal anstatt Reh- ein hervorragendes Hirschgulasch – zubereitet wie jedes Jahr vom Gasthof Restaurant Ulbing. Auch die vielen köstlichen Süßspeisen der Jägerfrauen waren sehr begehrt. Bei den Schießbewerben und beim Schätzspiel wurden wieder sehr attraktive



und wertvolle Preise vergeben.

Die Jagdgesellschaft bedankt sich noch recht herzlich für die wertvollen Sachspenden und bei den Familien Fortunat, Sumper, Pippan und dem Comeniusheim für die Unterstützung und der Benützung des Areals sowie bei den vielen Helferinnen und Helfer, welche alle zu einem erfolgreichen Fest beigetragen haben.

**Waidmannsheil**



# Installations GesmbH

Sanitär | Solaranlagen  
Alternativenergie | Heizung

Wasserstraße 3 | 9062 Moosburg | Tel.04272 / 83694 | E-Mail:office@wp-installationen.at



## ■ Kirchtag mit 9. Musikantentreffen beim Messnerwirt im Messnerstadel in St. Bartlmä

So wie alle Jahre gab es am 26. August den traditionellen Kirchtag in St. Bartlmä mit dem 9. Musikantentreffen.

Nach dem Festgottesdienst um 10.00 Uhr konnten trotz des starken Regens Einheimische und Gäste aus ganz Österreich, sowie viele Besucher aus Italien und Slowenien begrüßt werden. Von den 54 Gästen aus Italien, gab es 17 Musikanten, die ihr Bestes gaben. Insgesamt spielten 58 Musikanten auf der Stadelbühne um ihr Können zu beweisen.

Ein besonders Highlight waren sechs Kinder der Musikschule Katolnig aus Klagenfurt mit Herrn Katolnig und den Eltern. Man spürt die Begeisterung der Kinder beim Musizieren. Alle Kinder sind bereits Staatsmeister und sie ernteten große Bewunderung und viel Applaus.

Bei dieser Veranstaltung kann man von einem kulturellen Highlight sprechen.







**BM.I**

REPUBLIK ÖSTERREICH  
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES



**LAND KÄRNTEN**



# FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

**in ganz Österreich am Samstag, 6. Oktober 2018, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr**

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivildschutz-Probealarm** durchgeführt.

## DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

### SIRENENPROBE



15 Sekunden

**Achtung! Keine Notrufnummern blockieren!**

### WARNUNG



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.  
**Am 6. Oktober nur Probealarm!**



### ALARM



1 Minute auf- und abschwellender Heulton

#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.  
**Am 6. Oktober nur Probealarm!**



### ENTWARNUNG



1 Minute gleichbleibender Dauerton

#### Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.  
**Am 6. Oktober nur Probealarm!**



**Infotelefon Land Kärnten: 050 536 57057**  
6. Oktober 2018, 12:00-13:00 Uhr



Sicherheits-Informationen rund um die Uhr  
[www.siz.cc/techelsberg](http://www.siz.cc/techelsberg)

**KATWARN**  
ÖSTERREICH / AUSTRIA  
[www.katwarn.at](http://www.katwarn.at)

## ■ Veranstaltungen

### Oktober 2018

- Donnerstag, 04. Okt. bis Sonntag, 07. Okt. **Backhendlschmaus** im Hotel-Restaurant Thadeushof
- Samstag, 06. Okt. **3. Oktoberfest** mit Weißwurstparty und Stadldisco mit Musik von den 1950er bis 2010er im Gasthaus Messnerwirt, ab 19.00 Uhr
- Samstag, 06. Okt. **Keramikworkshop – „Herbstbeginn“** ab 14.00 Uhr – Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, 0676 7710536 oder facebook
- Samstag, 27. Okt. **Halloween-Basteln** in der Raststätte Wörthersee von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

### November 2018

- Donnerstag, 8. Nov. bis Sonntag, 11. Nov. **Gansl- und Wildspezialitäten** im Hotel-Restaurant Thadeushof
- Freitag, 09. Nov. bis Sonntag, 11. Nov. **„Gansl und Wild“** im Hotel-Restaurant Ulbing
- Samstag, 10. Nov. **Keramikworkshop – „Kerzenhalter“** ab 14.00 Uhr – Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, 0676 7710536 oder facebook
- Samstag, 10. Nov. **Krampuspektakel** der Krampusgruppe Techelsberg am Sportplatz
- Sonntag, 11. Nov. **Martinikirchtag** im Hotel-Restaurant Ulbing
- Freitag, 23. Nov. bis Sonntag, 25. Nov. **Schlachtschmaus** mit hausgemachten Produkten im Hotel-Restaurant Thadeushof
- Samstag, 24. Nov. um 16.30 Uhr **Nikolo- und Krampusumzug** der Brauchtumsgruppe Techelsberg in St. Martin,
- Freitag, 30. Nov. **Keksebacken für Kinder** in der Raststätte Wörthersee um 15.00 Uhr

# Mit Sicherheit die beste Adresse

## [www.siz.cc/techelsberg](http://www.siz.cc/techelsberg)



## Sicheres Wandern

- Gute Wanderausrüstung verwenden (Schuhe, Wetterschutz)
- Niemals alleine auf Tour gehen
- Auf markierten Wegen bleiben
- Nicht blind in technische Anlage vertrauen



Foto: Kärnten Werbung

**Besuchen Sie unsere  
Gemeinde-Sicherheits-  
Homepage für weitere Infos!**

**Kärntner Zivilschutzverband**

